

Ezr

Chapter 3

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

| | | | | | | | |
|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| ס | בְּעָרִים | יִשְׂרָאֵל | וּבְנֵי | הַשְּׁבִיעִי | הַחֹדֶשׁ | וַיָּגַע | 1 |
| [section] | di-kota-kota | Israel | dan-anak-anak | ketujuh | bulan | Dan-tibalah | |
| | | H3478 | | H7637 | H2320 | H5060 | |
| ס | יְרוּשָׁלַם: | אֶל- | אָחַד | כְּאִישׁ | הָעָם | וַיֵּאסְפוּ | |
| [section] | Yerusalem | ke | orang | seperti-satu | rakyat | dan-berkumpul | |
| | H3389 | H0413 | H0259 | H0376 | | H0622 | |

Ketika tiba bulan yang ketujuh, setelah orang Israel menetap di kota-kotanya, maka serentak berkumpul seluruh rakyat di Yerusalem.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְזֵרֻבָבֶל | הַכֹּהֲנִים | וְאָחִיו | וְיֹזָדָק | בֶּן- | יֵשׁוּעַ | וַיָּקָם | 2 |
| dan-Zerubabel | para-imam | dan-saudara-saudaranya | Yozadak | anak | Yesua | Maka-bangkitlah | |
| H2216 | H3548 | H0251 | | | H3442 | | |
| אֱלֹהֵי | מִזְבֵּחַ | אֶת- | וַיִּבְנוּ | וְאָחִיו | שְׁאֵלְתִיאל | בֶּן- | |
| Allah | mezbah | [obj] | dan-mereka-membangun | dan-saudara-saudaranya | Sealtiel | anak | |
| H0430 | H4196 | H0853 | H1129 | H0251 | | | |
| בְּתוֹרַת | כְּכָתוּב | עֹלֹת | עָלָיו | לְהַעֲלֹת | יִשְׂרָאֵל | | |
| dalam-Taurat | seperti-yang-tertulis | korban-bakaran | di-atasnya | untuk-mempersembahkan | Israel | | |
| H8451 | H3789 | | | H5927 | H3478 | | |
| | | | | | מֹשֶׁה | אִישׁ- | |
| | | | | | Allah | hamba | |
| | | | | | H0430 | H0376 | H4872 |

Maka mulailah Yesua bin Yozadak beserta saudara-saudaranya, para imam itu, dan Zerubabel bin Sealtiel beserta saudara-saudaranya membangun mezbah Allah Israel untuk mempersembahkan korban bakaran di atasnya, sesuai dengan yang ada tertulis dalam kitab Taurat Musa, abdi Allah.

| | | | | | | |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| בְּאִמָּה | כִּי | מִכּוֹנְתָיו | עַל- | הַמִּזְבֵּחַ | וַיִּבְנוּ | 3 |
| dalam-ketakutan | karena | alas-dasarnya | di-atas | mezbah | Dan-mereka-mendirikan | |
| H0367 | | H4350 | | H4196 | | |
| (וַיַּעֲלוּ) | | [וַיַּעֲלוּ] | הָאֲרָצוֹת | מֵעַמִּי | עָלֵיהֶם | |
| dan-mereka-mempersembahkan | | [kere] | negeri | dari-bangsa-bangsa | terhadap-mereka | |
| H5927 | | H5927 | H0776 | | | |
| וְלַעֲרֵב: | לְבֹקֵר | עֹלֹת | לְיְהוָה | עֹלֹת | עָלָיו | |
| dan-pada-petang | pada-pagi | korban-bakaran | kepada-TUHAN | korban-bakaran | di-atasnya | |
| H6153 | H1242 | | H3068 | | | |

Mereka mendirikan mezbah itu di tempatnya semula, sungguhpun mereka ketakutan terhadap penduduk negeri, lalu mereka mempersembahkan di atasnya korban bakaran kepada TUHAN, korban bakaran waktu pagi dan waktu petang.

| | | | | | |
|--|---|--|--|---|---|
| | כְּכָתוּב seperti-yang-tertulis H3789 | הַסְּכּוֹת Pondok-Daun H5521 | חַג hari-rya H2282 | אֶת- [obj] H0853 | וַיַּעֲשׂוּ Dan-mereka-merayakan |
| יּוֹם hari H3117 | דְּבַר- urusan H1697 | כְּמִשְׁפָּט seperti-yang-ditetapkan H4941 | בְּמִסְפָּר menurut-jumlah H4557 | בְּיוֹם demi-hari H3117 | וְעֹלֹת hari dan-korban-bakaran H3117 |
| | | | | | בְּיוֹמוֹ: pada-harinya H3117 |

Mereka juga mengadakan hari raya Pondok Daun, sesuai dengan yang ada tertulis, dan mempersembahkan korban bakaran hari demi hari menurut jumlah yang sesuai dengan peraturan, yakni setiap hari menurut yang ditetapkan untuk hari itu.

| | | | | |
|--|--|--|---|--|
| וְלִכְל- dan-untuk-semua H3605 | וְלַחֲדָשִׁים dan-untuk-bulan-bulan-baru H2320 | תָּמִיד tetap H8548 | עֹלֹת korban-bakaran | וְאַחֲרָיוֹן Dan-sesudah-itu |
| מִתְנַדֵּב yang-mempersembahkan-sukarela H5068 | וְלִכְל dan-untuk-setiap H3605 | הַמְקֻדָּשִׁים yang-dikuduskan H6942 | יְהוָה TUHAN H3068 | מוֹעֲדֵי hari-rya H4150 |
| | | | לִיהוָה: kepada-TUHAN H3068 | נִדְבָה persembahan-sukarela H5071 |

Dan sejak itu diadakanlah korban bakaran yang tetap, juga korban bakaran pada bulan baru dan pada setiap hari raya yang kudus bagi TUHAN, dan setiap kali orang mempersembahkan persembahan sukarela kepada TUHAN.

| | | | | | | |
|-------------------------|--|--|--|--|---|--|
| עֹלֹת korban-bakaran | לְהַעֲלוֹת mempersembahkan H5927 | הֵחֵלוּ mereka-mulai | לְחֹדֶשׁ ketujuh H7637 | אֶחָד bulan H2320 | מִיּוֹם pertama H0259 | מִיּוֹם Dari-hari H3117 |
| | | יִסָּד: dibangun H3245 | לֹא belum H3808 | יְהוָה TUHAN H3068 | וְהִיבֵל tetapi-Bait-Suci H1964 | לִיהוָה kepada-TUHAN H3068 |

Sejak hari pertama bulan yang ketujuh mereka mulai mempersembahkan korban bakaran kepada TUHAN, namun dasar Bait Suci TUHAN belum juga diletakkan.

| | | | |
|---|---|--|---|
| וְלַחֲרָשִׁים dan-kepada-para-tukang-kayu H2796 | לְחַצְבָּיִם kepada-para-tukang-batu H2672 | כֶּסֶף perak H3701 | וַיִּתְּנוּ- Dan-mereka-memberi H5414 |
| | לְצַדִּיִּים kepada-orang-orang-Sidon H6722 | וְשֶׁמֶן dan-minyak H8081 | וּמִשְׁתָּהּ dan-minuman H4960 |
| יָם laut H3220 | אֶל- ke H0413 | הַלְּבָנוֹן Libanon H3844 | מִן- dari |
| | | אֲרָזִים aras H0730 | עֵצֵי kayu H6086 |
| | | לְהָבִיא untuk-membawa H0935 | וְלְצַדִּיִּים dan-kepada-orang-orang-Tirus H6876 |
| | פּ: [paragraph] | עֲלֵיהֶם: kepada-mereka | פָּרֶס Persia H6539 |
| | | מֶלֶךְ- raja H4428 | כּוֹרֶשׁ Koresh H3566 |
| | | | כְּרִשְׁיוֹן sesuai-izin H7558 |
| | | | יָפוֹא Yopa H3305 |

Lalu mereka memberikan uang kepada tukang batu dan tukang kayu, sedang kepada orang Sidon dan Tirus makanan dan minuman dan minyak, supaya orang-orang itu membawa kayu aras dari Libanon sampai ke laut dekat Yafo, seperti yang telah diizinkan kepada mereka oleh Koresh, raja negeri Persia.

Pada waktu dasar Bait Suci TUHAN diletakkan oleh tukang-tukang bangunan, maka tampillah para imam dengan memakai pakaian jabatan dan membawa nafiri, dan orang-orang Lewi, bani Asaf, dengan membawa ceracap, untuk memuji-muji TUHAN, menurut petunjuk Daud, raja Israel.

| | | | | | | | | |
|---|---|----------------------------|---|---|--------------------|---|---|-----------------|
| לְיְהוָה kepada-TUHAN H3068 | וּבְהוֹרֹת dan-dengan-bersyukur H3034 | בְּהַלֵּל dengan-memuji | וַיִּנְעֲנוּ Dan-mereka-bernyanyi-bersahut-sahutan | | | | | 11 |
| וְכָל- dan-semua H3605 | יִשְׂרָאֵל Israel H3478 | עַל- atas | חַסְדּוֹ kasih-setia-Nya | לְעוֹלָם untuk-selama-lamanya H5769 | כִּי- karena | טוֹב baik | כִּי karena | |
| בֵּית- rumah H3245 | הוֹסֵד telah-diletakkan-dasar | עַל karena | לְיְהוָה TUHAN H3068 | בְּהַלֵּל ketika-memuji | גְּדוֹלָה besar | תְּרוּעָה sorak H8643 | הַרְיֵעוּ bersorak H7321 | הָעָם rakyat |
| | | | | | | | יְהוָה: [section] TUHAN H3068 | |

Secara berbalas-balasan mereka menyanyikan bagi TUHAN nyanyian pujian dan syukur: "Sebab Ia baik! Bahwasanya untuk selama-lamanya kasih setia-Nya kepada Israel!" Dan seluruh umat bersorak-sorai dengan nyaring sambil memuji-muji TUHAN, oleh karena dasar rumah TUHAN telah diletakkan.

| | | | | | | | | |
|---|--|---|---|--|--|---|--|----|
| הַזְקֵנִים yang-tua H2205 | הָאָבוֹת bapa-bapa H0001 | וְרֹאשֵׁי dan-kepala-kepala | וְתַלְמִידֵי dan-orang-orang-Lewi H3881 | מִזִּבְחֵיהֶם dari-para-imam H3548 | וְרַבִּים Dan-banyak | | | 12 |
| בְּבֵית rumah | זֶה ini H2088 | בְּיִסְדּוֹ ketika-diletakkan-dasar H3245 | הָרִאשׁוֹן yang-pertama H7223 | בְּבֵית rumah | אֶת- [obj] H0853 | רָאוּ telah-melihat H7200 | אֲשֶׁר yang | |
| בְּשִׂמְחָה dengan-sukacita H8057 | בְּתְרוּעָה dengan-sorak H8643 | וְרַבִּים dan-banyak | גְּדוֹל keras | בְּקוֹל dengan-suara | בְּכִים menangis H1058 | בְּעֵינֵיהֶם di-mata-mereka | לְהָרִים untuk-mengangkat קוֹל: suara | |

Tetapi banyak di antara para imam, orang-orang Lewi dan kepala-kepala kaum keluarga, orang tua-tua yang pernah melihat rumah yang dahulu, menangis dengan suara nyaring, ketika perletakan dasar rumah ini dilakukan di depan mata mereka, sedang banyak orang bersorak-sorai dengan suara nyaring karena kegirangan.

| | | | | | | | | | | |
|----------------|-----------------|---|---|--|--|-----------------------|---------------------------|---|--|-----------------|
| כִּי karena | הָעָם rakyat | בְּכִי tangis H1065 | לְקוֹל dari-suara | הַשִּׂמְחָה sukacita H8057 | תְּרוּעַת sorak H8643 | קוֹל suara | מְבַדְּלִים membedakan | הָעָם rakyat | וְאִין Dan-tidak H0369 | 13 |
| | [paragraph] | פַּ jauh H7350 | לְמִרְחֹק: sampai H5704 | עַד- sampai H5704 | נִשְׁמָע terdengar H8085 | וְהַקוֹל dan-suara | גְּדוֹלָה besar | תְּרוּעָה sorak H8643 | מְרִיעִים bersorak H7321 | הָעָם rakyat |

Orang tidak dapat lagi membedakan mana bunyi sorak-sorai kegirangan dan mana bunyi tangis rakyat, karena rakyat bersorak-sorai dengan suara yang nyaring, sehingga bunyinya kedengaran sampai jauh.